

CIUDAD DE RALEIGH
www.raleighnc.gov



HABLANDO SOBRE BASURA
GUÍA DE SERVICIOS
DE DESPERDICIOS SÓLIDO

SOLID WASTE
SWS
SERVICES

Ciudad de Raleigh

Departamento de Desperdicios sólidos

DECLARACIÓN DE MISIÓN

“BUSCAR el compromiso de BRINDAR una recolección de desperdicios sólidos y un sistema de disposición efectivos, eficientes y seguros que PROTEJA el medio ambiente natural, a los ciudadanos de Raleigh y a sus empleados y que PRESERVE la calidad de vida de nuestros ambientes hoy y en el futuro.

DEBEMOS buscar este compromiso de distintas maneras de modo que nadie más pueda compararse.”

TABLA DE CONTENIDO

| | |
|---|-----------|
| BASURA..... | 1 |
| Recolección de basura doméstica..... | 1 |
| Botes rodantes para basura de menor tamaño..... | 2 |
| Reparación del bote de basura..... | 2 |
| Opciones para disponer del exceso de basura..... | 2 |
| ¡Recicle más artículos!..... | 2 |
| Compra de un bote rodante adicional para recoger basura..... | 2 |
| Recolección de basura voluminosa..... | 3 |
| Recolección especial de carga..... | 5 |
| Recolección de animales muertos..... | 6 |
| OTRAS OPCIONES DE DISPOSICIÓN..... | 6 |
| Vertedero del condado de Wake y vertederos prácticos..... | 6 |
| Desechos domésticos peligrosos..... | 7 |
| Instalaciones para materiales diversos..... | 7 |
| PROGRAMAS DE RECICLAJE | 7 |
| Recolección para reciclaje de artículos en el borde de la acera..... | 8 |
| Materiales reciclables aceptados y cómo prepararlos..... | 8 |
| Compra de bandejas adicionales para el reciclaje..... | 11 |
| Centros de depósito para artículos reciclables..... | 11 |
| Reciclaje de computadoras..... | 12 |
| Reciclaje de equipos electrónicos..... | 13 |
| Reciclaje de baterías recargables..... | 13 |
| ¡Reciclaje en los parques!..... | 13 |
| Tienda de intercambio..... | 14 |
| Reciclado en eventos..... | 14 |
| Charlas públicas y actividades de difusión..... | 14 |
| ¡Conviértase en Líder del programa Raleigh Recicla de su cuadra!..... | 15 |
| RECOLECCIÓN DE DESPERDICIOS DE JARDÍN..... | 15 |
| Guías generales para la preparación de los desperdicios de su jardín..... | 15 |
| Centro de Reciclaje de Desperdicios de Jardín..... | 16 |
| Recolección estacional de hojas..... | 17 |
| Preparación de fertilizante orgánico en el jardín..... | 18 |
| BASURA..... | 19 |
| CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE SERVICIOS | |
| DE DESPERDICIOS SÓLIDOS..... | 20 |
| PREPARACIÓN PARA CASOS DE DESASTRE..... | 21 |
| PREGUNTAS FRECUENTES..... | 21 |

Recolección de basura doméstica

La recolección de basura totalmente automatizada es la forma más segura y eficiente de recolectar basura. Este método de recolección utiliza un conductor por camión que opera un brazo robótico para vaciar los botes dentro del camión. No es necesario contar con personal adicional para retirar y recoger el exceso de basura fuera del bote. Resulta fundamental que toda la basura quepa dentro del bote para mantener la eficiencia del sistema. **No se recogerán las bolsas o artículos que queden fuera del bote.**

El ayuntamiento de la ciudad le proporciona a cada casa en Raleigh un bote de 96 galones de capacidad para colocar la basura en el borde de la acera. Los botes de basura son espaciosos y fáciles de trasladar.

PREPARACIÓN ADECUADA DE LA BASURA:

- Coloque el bote de basura a unas algunas pulgadas del borde de la acera, no en la calle.
- Coloque el bote de manera que el frente mire hacia la calle y que el tirador quede orientado hacia su casa.
- Puede sacar el bote de basura a la acera comenzando a partir del mediodía del día anterior y antes de las 7 a.m del día de recolección. Recoja el bote antes de las 7 p.m. del día después de la recolección.
- El bote debe estar por lo menos a cinco pies de distancia de los buzones de correo, postes de servicios públicos, automóviles estacionados y de otros artículos que el equipo de recolección pueda dañar.
- Además, de ser posible, el bote debe estar a cinco pies de las bandejas de reciclaje y desechos de jardín.
- Coloque la basura en bolsas antes de ponerla en el bote de la basura para mantenerlo limpio, disminuir la presencia de olores y reducir los problemas de derrame de basura.
- Las bolsas de basura deben caber dentro del bote, con la tapa cerrada.
- Sólo utilice botes emitidos por la Ciudad, los camiones automáticos no pueden vaciar otro tipo de botes.
- No estacione autos en la calle el día de recolección.

NO coloque los siguientes artículos dentro del bote de recolección de basura:

Desechos de jardín, cenizas sueltas o calientes, desechos sueltos de gato o de otro animal (por favor utilice doble bolsa), bolitas de espuma plástica para embalaje sin embolsar, desechos médicos o peligrosos, jeringas o agujas sueltas*, concreto, rocas o tierra.

Las leyes estatales prohíben la disposición de los siguientes artículos en los rellenos sanitarios. Estos artículos no deben ser colocados en el bote rodante para basura. Consulte otras secciones de este manual para más información sobre reciclaje correcto o métodos de disposición.

Líquido anticongelante, aceite de motor, neumáticos completos, latas de aluminio, conchas de ostras, desperdicios de jardín, baterías con ácido y plomo, artefactos eléctricos, cartón.**

Si usted se muda, por favor deje el bote en esa casa para el próximo residente.

**Las jeringas o agujas sueltas se deben colocar en contenedores de metal con tapa, por ejemplo una lata para café, antes de colocarlas en el bote para basura.*

***Prohibición del Condado de Wake*

Algunos propietarios pueden calificar para exenciones del servicio de recolección de basura en la acera. Para más información sobre exenciones, llame al Departamento de Servicios de Desperdicios sólidos de la Ciudad al: 996-6890.

Botes rodantes para basura de menor tamaño

Los residentes que no generan suficiente basura como para llenar los botes rodantes de 96 galones pueden contar con botes de menor tamaño, de 65 galones. Los residentes pueden cambiar a los botes más pequeños una sola vez, sin costo alguno. Para efectuar los arreglos para el cambio, llame al Departamento de Servicios de Desperdicios sólidos al 996-6890.

Reparación del bote de basura

De vez en cuando, es necesario darle mantenimiento a los botes rodantes para recoger basura o pueden necesitar ser reemplazados. Llame al Departamento de Servicios de Desperdicios sólidos al 996-6890 para solicitar su reparación o reemplazo. Un supervisor evaluará el contenedor. Si excede la reparación debido al desgaste normal o fue dañado durante el servicio de recolección, se le reparará o reemplazará. No se realizará el reemplazo gratuito de los contenedores a causa de vandalismo o abuso.

¿Con qué opciones cuentan los residentes para disponer del exceso de basura?

¡Recicle más artículos!

¡Raleigh brinda una conveniente recolección semanal de 14 artículos diferentes! Al separar estos valiosos materiales reciclables en la bandeja de reciclaje los residentes pueden ahorrar hasta un 20% de espacio en el bote rodante de basura para los materiales que deben ir al relleno sanitario. ¿No cuenta con una bandeja de reciclaje? Llame al Departamento de Reciclaje al 996-6890 para que le envíen una. Raleigh también ofrece depósitos de artículos reciclables en la ciudad que aceptan cartuchos de impresoras, tóner y teléfonos celulares además de todos los materiales que se recogen del borde de la acera. Consulte la sección Depósitos de artículos reciclables de este manual para conocer su ubicación.



Compra de un bote rodante adicional para recoger basura

Cada hogar puede adquirir un bote adicional para recoger basura del municipio de la Ciudad, una sola vez, a un costo de \$40. Los residentes pueden enviar su solicitud por correo junto con el pago al ayuntamiento de la Ciudad de Raleigh a: Revenue Services - 26, PO Box 590, Raleigh, NC 27602-0590. Para adquirir un bote rodante para basura por teléfono utilizando una tarjeta de crédito VISA o MasterCard, llame a la Oficina de Cobro por Servicios (Revenue Office) al 996-3200. El pago de los botes rodantes de basura también puede realizarse en forma personal en el complejo municipal:

Avery C. Upchurch Municipal Complex
222 W. Hargett Street,
1er piso, Lobby de Cobro por Servicios
De lunes a viernes de 8:30 am a 5:00 pm

Una vez recibido el pago, el Departamento de Servicios de Desperdicios Sólidos le enviará el bote.



Recolección de basura voluminosa

Es posible realizar la recolección gratuita de artículos voluminosos que no caben en el bote de basura. Los objetos voluminosos son artículos tales como muebles de la casa, aparatos electrodomésticos pequeños, colchones, muelles de cama (box spring), cortadoras de césped y artículos similares del hogar que son demasiado grandes para el bote de basura. Este servicio es un servicio residencial y no está disponible para los negocios o entidades comerciales. Por favor, siga estas guías generales:

- La recolección de objetos voluminosos de un solo domicilio se limita a cuatro (4) yardas cúbicas (aproximadamente el tamaño de la carga de una camioneta).
- **Para mantener la eficiencia de nuestros equipos de trabajo, por favor, acumule varios objetos antes de organizar una recolección extra.**
- **Si usted organiza una recolección gratuita de carga voluminosa y considera que supera las 4 yardas cúbicas es posible que usted tenga que pagar \$50 por concepto de Recolección Especial.**
- No se recogerá el exceso de bolsas que normalmente serían puestas en los botes de basura.
- No se recogerán desechos que generen olores.
- **¡No ponga artículos en el bote o los contenedores que usted no desea tirar!**
¡TODO colocado en el borde de la acera para colección voluminosa será tirado!
- No es posible recolectar aparatos de gran tamaño (consulte la sección Recolección Especial de Carga).
- Coloque los materiales en el borde de la acera, no en la calle, a partir del mediodía del día anterior asignado a la recolección y antes de las 7 a.m del día de recolección.
- **No se recogerán materiales de trabajos contratados ni por trabajos de limpieza de terrenos.**
- **No se recogerán materiales de construcción.**
- Las bolitas de espuma plástica para relleno de embalaje deben estar en una caja o bolsa de plástico para evitar que se vuelen por todo el vecindario o fuera del camión de recolección.
- Se debe embolsar cualquier material que pueda volarse con el viento.
- Cada hogar puede realizar una recolección de basura voluminosa en forma gratuita por trimestre.



Debe llamar con antelación a Servicio clientes del Departamento de Servicios de Desperdicios Sólidos al 996-6890 para programar la recolección de artículos voluminosos. La mayoría de las recolecciones se planifican para su próximo día de recolección programado. Los artículos que se coloquen al borde de la acera sin haber programado su recolección en forma previa no serán recogidos por los equipos de recolección de desechos de jardín, de artículos para reciclar ni por el camión de basura regular y se podrá estipular una multa de \$50 por violación al Código de Desperdicios Sólidos.

Al programar una recolección, por favor tenga a la mano la siguiente información:

- Nombre
- Dirección
- Número de teléfono durante el día
- Descripción del(de los) artículo(s) a recoger
- Día normal de recolección

Artículos Que No Se Pueden Recolectar Como Carga Voluminosa:

Los siguientes artículos no serán recolectados como artículos voluminosos. Los residentes pueden llevar algunos de estos artículos al Establecimiento depósito para distintos materiales, o al Vertedero de desechos sólidos del Condado de Wake o contratar a un recolector privado. Importante: Por favor, llame a las Oficinas administrativas de Desperdicios Sólidos del Condado de Wake al 856-6186 para asegurarse de que no hayan cambiado las reglas del relleno sanitario antes de efectuar el traslado.

- **Cualquier material como producto de un trabajo realizado por un contratista**
- Aparatos eléctricos (lavadoras de platos, secadoras, congeladores, refrigeradores, artefactos de cocina, hornos, lavadoras, calderas de agua)
- Partes de automóviles incluyendo motores, neumáticos, defensas, asientos de auto, baterías.
- Materiales de construcción
- Unidades de calefacción o de aire acondicionado central
- Tejas de cerámica
- Bloques de cemento o ladrillos
- Tierra
- Conductos o materiales de metal laminado
- Postes de cercas con cemento adherido.
- Recubrimientos de pisos (excepto alfombras, rellenos instalados o retirados por el dueño de casa)
- Vidrio
- Encimeras o superficies de mármol o símil mármol
- Clavos o tablas con clavos sobresaliendo
- Paletas elevadoras
- Yeso o cualquier otro material producto de un trabajo contratado o actividades relacionadas con el comercio.
- Tanques de propano y/o de oxígeno.
- Rocas
- Techos
- Arena
- Tablaroca
- Tanques de agua
- Material de desperdicio de jardines o troncos de árboles



¿Usted tiene artículos voluminosos utilizables?

La Ciudad de Raleigh apoya la reutilización de artículos antes de deshacerse de ellos. Si usted posee artículos en buen estado y en condiciones operativas, por favor, considere donarlos a una organización sin fines de lucro, organizar una venta de garaje o llevarlos a la Tienda de intercambio de la ciudad (consulte la sección Tienda de Intercambio de este folleto).

Recolección especial de carga



Es posible solicitar la recolección especial de basura que normalmente no recoge el Servicio de Desperdicios Sólidos (por ejemplo aparatos eléctricos grandes, hojas y maleza, etc.) a un costo de \$50. Este servicio es residencial y no está disponible para los comercios o entidades comerciales. El cargo de \$50 cubre la recolección de aproximadamente 4 yardas cúbicas - una carga de camioneta. Si el conductor determina que la carga supera las 4 yardas cúbicas, usted deberá abonar incrementos adicionales de \$50 por cada 4 yardas cúbicas.

Los artículos que no se aceptan para Recolección especial de carga son:

- Rocas, tierra, materiales de construcción.
- Hojas sueltas, ramas de árboles de más de cinco pies de longitud y seis pulgadas de diámetro.
- Partes de automóviles.
- Troncos de árboles.
- Neumáticos.
- Sustancias químicas y pinturas.
- **Cualquier material o desecho de un trabajo realizado por un contratista.**

Cuando preparas los materiales para recolección, por favor, siga las siguientes guías:

- Separe los artículos en pilas (es decir, separe los aparatos eléctricos por un lado, y las hojas y maleza por otro, etc.)
- Coloque los artículos al borde de la acera, no en la calle.
- Asegúrese de que los artículos no estén en contacto con líneas de cables de servicios públicos, postes de servicios públicos, alambres guía, postes de letreros, cajas de servicios públicos y de ramas de árboles bajas.
- **¡No ponga artículos en el bote o los contenedores que usted no desea tirar!**
¡TODO colocado en el borde de la acera para coleccion voluminosa será tirado!

El pago de este servicio residencial debe efectuarse por adelantado mediante uno de los siguientes métodos:

- **Personalmente:** Avery C. Upchurch Government Complex
(Complejo Gubernamental Avery C. Upchurch),
1er piso, Lobby de Cobro por Servicios,
222 W. Hargett Street
Teléfono: 919-996-3200, de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.
- **Por teléfono:** Tarjetas VISA o MasterCard al 919-996-6890; o
- **Por correo:** City of Raleigh, Revenue Services – 20,
PO Box 590, Raleigh, NC 27602-0590

Al programar una recolección, por favor tenga a la mano la siguiente información:

- Nombre
- Dirección
- Número de teléfono durante el día
- Descripción del (de los) artículos(s) a recoger
- Día normal de recolección de basura
- Si alguno de los artículos es reciclable * (metal o electrónico)

**Nota: El Condado de Wake cuenta con establecimientos de depósito para artículos eléctricos o chatarra de metal tales como bicicletas rotas, parrillas para asar y máquinas para cortar el césped. Si su carga incluye alguno de estos artículos, por favor, avísele al operador y separe estos artículos del resto de los desechos cuando los coloque al borde de la acera.*

Comuníquese al 996-3798 donde escuchará un mensaje grabado con información adicional sobre este servicio.

Los artículos que se coloquen al borde de la acera antes de efectuar el pago no serán recogidos por el personal de Recolección de basura, de desechos de jardín, ni de reciclado y se podrá estipular una multa de \$50 por violación al Código de Desperdicios Sólidos.

Recolección de animales muertos

El Departamento de Servicios de Desechos Sólidos recogerá los animales muertos que se coloquen al borde de la acera. Los residentes podrán colocar al animal en una bolsa o caja si así lo desean. No coloque un animal muerto en el bote de basura. Llame al Departamento de Servicios de Desechos Sólidos al 996-6890 para solicitar la colección antes de colocar al animal al borde de la acera.

El Departamento de Servicios de Desechos Sólidos conserva a todos los animales muertos recogidos y que no fueron reportados por su propietario y que cuentan con un collar o identificación por un período de 48 horas. Se intentará contactar a los propietarios de los animales que tengan identificación (Identificación o chip). Los residentes pueden llamar al 996-6890 para determinar si hay registro de recolección de un animal por ID, collar, ubicación o descripción.

Para informar sobre un animal muerto en la calle o al costado del camino, llame al Departamento de Servicios de Desechos Sólidos al 996-6890 de lunes a viernes de 7 a.m. a 4 p.m. Más tarde o durante los fines de semana, informe la presencia de un animal muerto al 831-6311.

Otras opciones de disposición

Condado de Wake

Los residentes de Raleigh pueden llevar, en forma gratuita, los artículos al Vertedero de desechos sólidos del condado de Wake al sur del condado (South Wake Landfill) o a cualquiera de sus once Vertederos prácticos locales incluyendo el que se encuentra en el ahora cerrado Vertedero de desechos sólidos al norte de Wake (North Wake Landfill). El Vertedero práctico local del norte de Wake está ubicado en 10208 Deponie Dr. en una bocacalle de Durant Rd. entre Capital Blvd. y Falls of Neuse Rd. al norte de Raleigh. El vertedero de desechos sólidos del sur de Wake se encuentra ubicado en 6300 Old Smithfield Road en una bocacalle de Highway 55 entre Apex y Holly Springs. Para obtener el listado completo de los once Vertederos prácticos locales, o del horario de servicio de la instalación, comuníquese a las Oficinas administrativas de Desechos sólidos del Condado de Wake al 856-6186, o visite su página en Internet: www.wakegov.com/recycling/.

Desechos domésticos peligrosos

El Condado de Wake opera establecimientos permanentes para la correcta disposición de desechos domésticos peligrosos en el Vertedero práctico local al norte de Wake (North Wake Convenience Center) y en el Vertedero de desechos sólidos al sur del condado de Wake (South Wake Landfill). Ejemplos de los materiales que se aceptan son: productos automotores, baterías, limpiadores, aceite de cocina, bombillas de luz fluorescentes, herbicidas (y sus contenedores), pesticidas, pinturas, solventes, disolventes y venenos. Comuníquese al 870-4345 donde un mensaje grabado le informará sobre el horario de atención.

Instalaciones para materiales diversos

Los siguientes materiales se aceptan para su reciclaje o disposición adecuada en los Establecimientos para materiales diversos del condado de Wake (Multi-Materials Facilities, MMF). Comuníquese al 856-6186 para obtener información sobre ubicación y horarios de servicio.

- Aparatos eléctricos
- Cartón
- Equipos de computación
- Neumáticos
- Todos los artículos con cable eléctrico
- Cartón corrugado
- Chatarra de metal
- Guías telefónicas
- Equipos electrónicos
- Contenedores de pesticidas (Sólo en el MMF de Wake Norte)
- Aceite de motor
- Baterías con ácido y plomo

Programas de reciclaje de Raleigh

Reciclar ayuda a conservar los recursos naturales y reducir la contaminación de aire y agua asociada a la fabricación de productos. Además, reciclar puede ahorrar un 20% de espacio en el bote para basura para los artículos que no reciclamos en Raleigh y que deben enviarse al relleno sanitario.

Junto con la recolección semanal de basura al borde de la acera, Raleigh Recycling (Raleigh Recicla) opera centros de vertedero de desechos y un Centro de desechos de jardín para reciclar los desechos de jardines. También se ofrecen programas especiales de reciclaje en las estaciones de bomberos para las baterías recargables y en ciertos parques de la ciudad para los envases de bebidas.



Recolección para reciclaje de artículos en el borde de la acera

La Ciudad de Raleigh hace que el reciclaje de artículos que se colocan al borde de la acera sea simple y conveniente para sus habitantes. Reciclar es sencillo y brinda su recompensa. Sólo necesita unos pocos minutos al día para hacer su parte reduciendo la cantidad de desechos sólidos que colocamos en los rellenos sanitarios del condado. Para participar en el programa de recolección al borde de la acera, sólo coloque sus artículos reciclables en la bandeja verde y colóquela al borde de la acera, no en la calle, a partir del mediodía del día anterior asignado a la recolección y antes de las 7 a.m. del día en que se recoge la basura. Al igual que con el bote de basura rodante, la bandeja de reciclaje debe retirarse del borde de la acera antes de las 7 p.m. del día de la recolección. Cada hogar recibe una bandeja de reciclaje en forma gratuita. ¿No cuenta con una bandeja de reciclaje? Llame a Raleigh Recycling al 996-6890 para que le envíen una.

El programa de reciclaje de Raleigh brinda recolección semanal de los siguientes artículos que se encuentren al borde de la acera para todos los residentes que reciben recolección de la basura de sus botes rodantes al borde de la acera:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Latas metálicas de alimentos | <input type="checkbox"/> Cartón corrugado (piezas de 3 pies x 3 pies) |
| <input type="checkbox"/> Latas de bebidas de aluminio | <input type="checkbox"/> Cartulina, cajas y tubos |
| <input type="checkbox"/> Botellas de plástico | <input type="checkbox"/> Envases de bebidas y alimentos de cartón |
| <input type="checkbox"/> Envases de vidrio de alimentos y bebidas | <input type="checkbox"/> Cajas asépticas (bebidas) |
| <input type="checkbox"/> Periódicos y suplementos | <input type="checkbox"/> Papel de aluminio y bandejas (limpios) |
| <input type="checkbox"/> Papel blanco, incluye correo comercial masivo | <input type="checkbox"/> Anillos de plástico que sostienen los envases de bebidas |
| <input type="checkbox"/> Revistas y catálogos | |

Materiales reciclables aceptados y cómo prepararlos

Latas metálicas de alimentos y bebidas

- Enjuáguelas. Coloque las tapas de las latas de acero de alimentos dentro de la lata, por razones de seguridad. Aplaste las latas de bebida.

Botellas de plástico

- Enjuáguelas y aplástelas para conservar espacio en la bandeja de reciclaje y en el camión de reciclaje.
Consejo: Vuelva a colocar la tapa después de aplastar la botella.
- Puede dejar las tapas de plástico de rosca en las botellas vacías, pero no las tapas o anillos de metal.
- **Verifique que los envases de plástico sean botellas. Se entiende por botella cualquier recipiente cuya base es mayor que su “cuello”. En general, las botellas también tienen rosca como tapa. El programa de reciclaje de artículos al borde de la acera de Raleigh sólo acepta botellas de plástico.**
- Los recipientes de plástico de margarina, vasos de yogurt, bolsas de la tienda, bolsas de productos y cajas para llevar a domicilio no se pueden reciclar a través del programa de la Ciudad. No se acepta poliestireno.
- Por favor, no recicle ninguna botella de plástico que anteriormente contuvo algún material peligroso que pueda entrar en contacto con nuestros trabajadores y posiblemente, causarles daño. Ejemplos de productos peligrosos son: aceite de motor, líquido de frenos o pesticidas y cualquier producto con el símbolo de veneno.



Envases de vidrio para alimentos y bebidas

- Enjuague y retire las cubiertas o tapas de plástico o de metal.
- Por favor, no incluya ningún vidrio roto que pueda lastimar a nuestros trabajadores.
- Los envases de vidrio de alimentos y bebidas son los ÚNICOS productos de vidrio que la Ciudad recoge para reciclar.
- Los platos de vidrio, ventanas de vidrio, bombillas de luz, espejos, platos, cristalería o materiales cerámicos **no se pueden reciclar** a través del programa de la Ciudad.



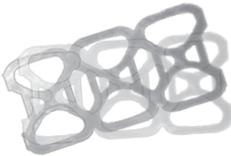
Envases de bebidas y alimentos de cartón

- Retire la tapa de plástico y descártela.
- Enjuague y aplane.



Papel aluminio y bandejas de aluminio para alimentos

- Retire **TODOS** los restos de comida.
¡Importante! Como el papel de aluminio es tan delgado, en realidad, ¡se destruirá durante el proceso de fundición antes que cualquier residuo de comida! De modo que si no desea limpiar el papel de aluminio, por favor descártelo.



Anillos de plástico que sostienen los envases de las bebidas

- Sólo se aceptan los anillos blandos y maleables. No es necesario agrupar los anillos individuales.



Cajas asépticas (bebidas)

- Retire los sorbetes o popotes y aplane.
- Ejemplos son cajas de jugos, sopas y leches.



Cartulina, cajas y tubos

- Retire los recubrimientos (como las bolsas que contienen cereales) y aplane.
- **NO** se aceptan las cajas con cera cuyos recubrimientos de cera se pueden raspar con las uñas.
- **NO** se aceptan recubrimientos metálicos (como los que se ven en las pastas dentífricas o cajas de cerveza).

Periódicos y todos los suplementos, revistas, catálogos y papel blanco

- Retire de cualquier bolsa de plástico, sobres y otras cubiertas.
- El papel blanco que se acepta es correo directo (correspondencia masiva) o papel blanco (impreso en cualquier color o diseño sobre el papel blanco), sobres blancos (incluidos los sobres de ventana) y copias blancas y papel para fax impreso o en blanco. Por favor, no se acepta papel de color, chequeras, libros, papel de copia con carbón, papel con adhesivo en el reverso, servilletas, pañuelos de papel u otros productos de papel. Y por favor, **NO INCLUYA CORREO QUE NO HAYA ABIERTO**, puede contener artículos como papel coloreado, etiquetas promocionales o muestras de productos.
- **Si ha triturado el papel en una máquina trituradora, por favor, colóquelo en una bolsa de papel y ciérrela con grapadora. Esto evita que la basura se esparza por su vecindario. ¡NO incluya bolsas de plástico!**
- **No incluya libros de teléfono.**



Cartón corrugado

- Retire todo el material de embalaje, incluyendo los revestimientos de poliestireno.
- Deshaga las cajas en su totalidad y aplánelas, no las pise.
- Reduzca los trozos de cartón a piezas de no más de 3 pies por 3 pies de tamaño.
- ¡NO coloque residuos de comida, NO incluya cajas de pizza!

¡Importante! Si no se reduce el cartón a un tamaño de 3 pies por 3 pies o menos, el cartón no cabe en los orificios de los camiones de reciclaje y no podrá ser recolectado para reciclarlo.

Colocar artículos no aceptados en el programa de reciclaje en la bandeja contamina toda la carga de papel recogido, haciendo que no sea apto para nuestro procesador de reciclaje.

Por favor, sólo coloque en la bandeja los artículos de la lista.

Asegure las fajas para evitar que se generen desperdicios. ¿Se cortaron las fajas? Llame a Raleigh Recycling al 996-6890 para que le envíen fajas nuevas.

¡Ya no es necesario que los residentes o los equipos realicen la clasificación! Toda la clasificación se realiza en la planta de procesamiento para reciclaje.

En caso de tener alguna pregunta sobre artículos reciclables o si no pasó el camión recolector, llame a Raleigh Recycling al 996-6890, de lunes a viernes de 7 a.m. a 6 p.m.

También puede reportar la falta de recolección por Internet en el sitio:

www.wastecollections.raleighnc.gov.

El contenedor para reciclaje ha sido provisto por la Ciudad de Raleigh sólo para los fines de reciclaje. Si se muda, por favor deje el contenedor para que lo utilice el próximo residente.

Si tiene problemas de movilidad y ninguna persona de su casa puede trasladar el contenedor de reciclaje hasta y desde el borde de la acera, Raleigh Recycling puede ayudarlo. Llame al 996-6890 para solicitar ayuda.

Visite nuestro sitio en Internet: www.raleighnc.gov/recycling para informarse sobre grandes ideas sobre cómo reducir, reutilizar basura y recursos para los artículos de reciclaje que no recoge el programa Raleigh Recycling de recolección de basura al borde de la acera .

Compra de bandejas adicionales para el reciclaje

Si usted posee más reciclables de lo que puede contener una bandeja, podrá llevarlos a uno de los vertederos de artículos reciclables de la Ciudad o puede utilizar otro contenedor de forma y tamaño similares a los de la bandeja de reciclaje. El contenedor adicional debe colocarse junto a la bandeja de reciclaje de color verde provista, no se debe utilizar en vez de la misma.

Usted también puede adquirir más bandejas de reciclaje adicionales a la Ciudad, a un costo de \$6 cada una. Para adquirir bandeja(s) adicional(es) por correo, envíe un cheque por el monto correcto a City of Raleigh, Revenue Services - 26, PO Box 590, Raleigh, NC 27602-0590. Incluya una nota explicando el número de bandejas que desea adquirir, la dirección a la que se deben enviar y su número de teléfono. La(s) bandeja(s) adicional(es) se entregarán en la dirección que usted especifique tan pronto como sea posible.

Para comprar una(s) bandeja(s) de reciclaje adicional(es) personalmente, por favor acuda a:

- Avery C. Upchurch Government Complex
(Complejo Gubernamental Avery C. Upchurch),
222 W. Hargett Street,
1er piso, Lobby de Cobro por Servicios,
de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.



La Ciudad también vende “carritos” para la bandeja de reciclaje (similares a un carrito de mano) a un costo de \$18. Los carritos para las bandejas sólo pueden adquirirse por correo o por teléfono. Para compras por correo, envíe su pedido y cheque a la dirección antes mencionada. Para adquirir una bandeja de reciclaje o un carrito para bandeja de reciclaje por teléfono con tarjetas VISA o MasterCard, llame al 996-6890.

Centros de depósito para artículos reciclables



Existen varios centros de depósito para artículos reciclables ubicados en la ciudad para que los utilicen los residentes y los pequeños comercios. Además de los artículos que se recolectan al borde de la acera, los centros de depósito de artículos reciclables también aceptan impresoras de tinta ink jet y cartuchos de tóner y teléfonos celulares (no los accesorios). Coloque los teléfonos celulares en la caja con los cartuchos de tinta/tóner. Horarios y ubicación: (abiertos las 24 horas, los 7 días de la semana, a menos que se indique lo contrario)

- Jaycee Park: 2405 Wade Avenue
- Mini City Shopping Center: 4510 Capital Blvd.
- Centro de Desperdicios de Jardín de la Ciudad de Raleigh: 900 N. New Hope Rd. (Sólo de lunes a sábados de 7 am a 4 pm)
- Oficinas administrativas de la Ciudad de Raleigh: 400 W. Peace St. (Sólo de lunes a viernes de 7 am a 4 pm)
- Sam's Club: 2537 S. Saunders St. (Nota: NO SE ACEPTA CARTÓN EN ESTE ESTABLECIMIENTO)
- Habitat Wake ReStore: 2420 Raleigh Blvd. (Martes a viernes de 10 am a 6 pm y sábados 9 am a 5 pm, domingos y lunes cerrado)

¡Por favor, no deje basura, desperdicios o desechos de jardín en los centros de depósito de artículos reciclables! SÓLO reciben materiales reciclables. Dejar materiales que no se aceptan en los centros de depósito de artículos reciclables puede contaminar los materiales reciclables y agrega costos considerables al programa ya que debemos recogerlo, transportarlo y pagar para su disposición en el vertedero de desechos sólidos (relleno sanitario) del condado. Además pone en riesgo al centro de depósito de artículos reciclables ya que somos socios con el dueño de la propiedad y cuando la basura queda en el lugar, se ve desagradable.



Reciclaje de computadoras

¡No tire su vieja computadora a la basura! ¿Sabía usted que cada monitor de computadora puede contener unas cinco libras de plomo? Las tarjetas de circuitos contienen metales pesados como cadmio, mercurio y cromo y los compartimientos plásticos contienen PCB, que pueden contaminar el agua de la superficie cuando se disponen de manera inadecuada.

La Ciudad de Raleigh ofrece un servicio especial de recolección que respalda la reducción de desechos y evita que los materiales potencialmente perjudiciales que se encuentran en el interior de las computadoras se arrojen en el vertedero de desechos sólidos del condado. Este servicio es gratuito.

Los residentes deben llamar al Departamento de Servicios de desechos sólidos al 996-6890 para programar la recolección especial de equipos de computación. Una vez programada la recolección, puede dejar el equipo de computación al borde de la acera. Los artículos que se aceptan son: Monitores de computadora, cables eléctricos, unidades de procesamiento, parlantes, escaners, partes, teclados, mouse, máquinas de fax y copiadoras. Los residentes son responsables de retirar los datos de los equipos a reciclar y se les recuerda que se aseguren de destruir toda información personal.

Los residentes pueden llevar por su cuenta los artículos directamente al Establecimiento para diversos materiales del Condado de Wake, si así lo prefieren. Llame a las Oficinas administrativas de Desechos Sólidos del Condado de Wake al 856-6186 o visite el sitio de Internet: www.wakegov.com/recycling/business/multimaterialdropoff.htm.

Recuerde, los equipos de computación en funcionamiento pueden ser donados a diversas organizaciones de caridad (consulte nuestra página de Internet para obtener información sobre Opciones Locales para las Computadoras). Los equipos donados pueden deducirse de los impuestos. La Ciudad de Raleigh promueve la reutilización de los equipos en funcionamiento antes de reciclarlos o de disponer de ellos.

Reciclaje de equipos electrónicos

Los Establecimientos para materiales diversos en el norte y el sur del Condado de Wake aceptan equipos de computación y todo otro artículo con cable eléctrico, esto incluye a los aparatos de televisión. Llame al 856-6186 o visite el sitio de Internet del Condado de Wake: www.wakegov.com/recycling/business/multimaterialdropoff.htm para obtener más información.

Reciclaje de baterías recargables



La Ciudad de Raleigh se ha asociado a Rechargeable Battery Recycling Corporation para reciclar las baterías usadas recargables. Los residentes pueden dejar las baterías recargables gastadas en las Oficinas Administrativas de Servicios de Desperdicios sólidos, en el Centro de Desperdicios de Jardines, o en cualquier Estación de bomberos de la Ciudad.

Reciclar estas baterías ayuda a crear un medio ambiente más limpio y seguro evitando que los derivados perjudiciales de las baterías recargables lleguen al relleno sanitario. Las baterías recargables se encuentran generalmente en las herramientas eléctricas inalámbricas, teléfonos inalámbricos y celulares, computadoras laptop, filmadoras, cámaras digitales y juguetes de control remoto. Visite el sitio de Internet de la ciudad para obtener la lista de todos los lugares donde puede depositar estas baterías gastadas para reciclarlas en su vecindario.

¡Reciclaje en los parques!

La Ciudad de Raleigh ofrece opciones de reciclaje en muchos de los parques de la Ciudad. Los contenedores especiales de artículos reciclables se encuentran en las canchas de tenis, béisbol y fútbol, plazas para niños, pistas para bicicletas BMX, veredas para caminar y áreas de picnic para capturar las botellas y latas de tamaño individual que nunca llegan a la bandeja de reciclaje de los hogares. Los contenedores de reciclaje aceptan latas de bebidas de aluminio y envases plásticos y de vidrio de bebidas. ¡Busque uno de estos contenedores de reciclaje antes de arrojar estos valiosos materiales al bote de basura!



Tienda de intercambio



¡No compre hasta intercambiar! La Tienda de Intercambio se encuentra en el Centro de Desperdicios de Jardín de la Ciudad de Raleigh ubicada en 900 N. New Hope Road. El objetivo de una Tienda de Intercambio es alentar la reducción y reutilización de los desechos. Se estableció para retirar los materiales utilizables de la corriente de desechos. El uso de la Tienda de Intercambio se extiende tanto a la vida

de los artículos como a la vida del relleno sanitario. ¿Piensa limpiar el garaje o el ático? ¿Está redecorando? ¿Se muda? Alentamos a los residentes a traer los artículos utilizables no deseados a la Tienda de Intercambio y a dejarlos para que alguien pueda utilizarlos. Al estar allí, pueden “comprar” algo que puedan querer o necesitar. Los artículos están disponibles para quienes primero los soliciten. Ejemplos de artículos de este tipo son: muebles, pequeños artefactos, herramientas y juguetes. Los artículos que no se aceptan son artículos que no funcionan, armas, colchones, ropa, libros y animales. Para obtener un listado completo e información adicional, visite nuestro sitio de Internet o llame al 250-2728 o al 996-6890.



Reciclado en eventos

¿Está planificando un evento? De modo que ya ha hecho arreglos para la recolección de la basura. ¿Por qué no generar menos residuos en primer lugar y reciclar todo lo que pueda?

Llame y consulte a un especialista. Podemos ayudarle a planear y reducir al mínimo la cantidad de residuos y reciclar la mayoría de ellos. Podemos prestarle nuestros contenedores de reciclaje e incluso brindarle recolección para reciclaje. Nuestro personal está a su disposición para guiarlo a generar menos residuos y reciclar y producir todo el fertilizante orgánico (compost) que pueda.

Charlas públicas y actividades de difusión

El personal de Servicios de Desperdicios sólidos está dispuesto a hacer presentaciones en escuelas, grupos cívicos, negocios, asociaciones de vecinos o tropas Scout sobre temas relacionados con los desperdicios sólidos. Se ofrecen conferencias sobre reciclaje, reducción de residuos, sustentabilidad, compras eco-amigables, producción de fertilizante orgánico en los jardines y producción de fertilizante orgánico con gusanos. Los miembros del personal reciben con agrado la oportunidad de participar en ferias escolares de ciencias, días de carrera, eventos del Día de la tierra o Día de Reciclaje de América. Además, un especialista puede proporcionar bibliografía o asesoramiento a los Girl Scouts y Boy Scouts que trabajan en insignias ambientalistas. Un Especialista en educación creará un programa que satisfaga las necesidades de cada grupo, desde alumnos de jardín de infantes hasta ciudadanos mayores. Llame a Raleigh Recycling al 996-6890 para efectuar los arreglos necesarios.



¡Conviértase en Líder del programa Raleigh Recicla de su cuadra!

¿Tiene interés en convertirse en líder promoviendo el reciclaje y la reducción de residuos en su vecindario? ¡Raleigh Recycling LO NECESITA! El Programa Líder de Raleigh Recycling de la cuadra está diseñado para expandir la conciencia del reciclaje y sus beneficios. Su objetivo como líder de reciclaje de la cuadra es brindarle a sus vecinos información general sobre reciclaje, por ejemplo fechas o cambios en las fechas de recolección, materiales que se aceptan, los beneficios del reciclaje, alternativas para la disposición y eventos de reciclaje. Cerca de 200 residentes ya se han comprometido a defender el reciclaje en sus vecindarios. ¡Llame al programa Raleigh Recicla (Raleigh Recycling) al 996-6890 para ayudarnos a cumplir el objetivo estatal de reciclar 2 millones de toneladas para el año 2012!

Recolección de desperdicios de jardín



Guías generales para la preparación de los desperdicios de su jardín

- Los desperdicios del jardín se recogen al borde de la acera el mismo día que la basura y los artículos reciclables.
- Separe los desperdicios del jardín de los residuos y basura.
- Asegúrese que no contengan rocas u otro desperdicio.
- Utilice uno de estos contenedores o formas de preparar el material:
 1. Contenedores permanentes con asas para tomarlos, por ejemplo botes de basura o contenedores de plástico de no más de 35 galones y que no pesen más de 75 libras cuando estén llenos.
 2. Bolsas para residuos de papel biodegradables, se pueden adquirir en las tiendas de descuento, mejoramiento del hogar y ferreterías locales.
 3. **RETIRE** las bolsas de plástico.
- Las ramas pueden atarse en bultos de no más de cinco pies de longitud, 18 pulgadas de diámetro y que no pesen más de 75 libras.
- Limite el número de bolsas a recolectar a no más de 15.



- No se recogerán troncos y ramas que tengan más de seis pulgadas de diámetro o más de cinco pies de longitud ni los tocones de árboles o rocas.
- Los desperdicios de jardín no pueden colocarse al borde de la acera hasta el mediodía del día anterior al día de recolección asignado. Esto incluye a los desperdicios de jardín generados durante trabajos del fin de semana. Los desperdicios de jardín que se coloquen al borde de la acera el día anterior al día de recolección asignado y los desperdicios de jardín que se encuentren al borde de la acera después de las 7 p.m. del día posterior al día de recolección asignado, ocasionarán una multa de \$50 por violación al Código de Desechos Sólidos.
- Los desechos de jardín no preparados adecuadamente, que no fueron recogidos y los contenedores de desperdicios de jardín deben retirarse del borde de la acera antes de las 7 p.m. del día después de la recolección.
- No se recogerán cualquier material o deshecho de un trabajo realizado por un contratista.

Los residentes que vivan en los límites de la Ciudad de Raleigh también deberán llevar los desperdicios de jardín al Centro de Desperdicios de Jardín de la Ciudad ubicado en 900 N. New Hope Road y pagar una cuota.

Centro de Reciclaje de Desperdicios de Jardín



Los residentes de Raleigh pueden llevar los materiales de los desechos del jardín directamente al Centro de Desperdicios de Jardín de la Ciudad, y pagar una cuota. Este centro de desperdicios de jardín se encuentra ubicado en 900 N. New Hope Road. Este Centro está abierto de lunes a sábado de 7 a.m. a 4:00 p.m. para el reciclaje de los materiales de desecho de jardín. Allí podrá adquirir fertilizante orgánico, mantillo y astillas de madera. Llame al 250-2728 para obtener información sobre horarios y precios.

Recolección estacional de hojas



La División de Mantenimiento de Calles (Street Maintenance Division) realiza la recolección de hojas sueltas desde mediados de noviembre hasta mediados de febrero, cada año. El aprovechamiento de este programa evita la necesidad de embolsar hojas. Usted puede obtener información sobre el calendario de las siguientes fuentes durante la estación de caída de hojas.

- Periódico: News and Observer, todos los viernes de la temporada
- Televisión: Canal de cable 22 (RTN 22)
- Sitio de Internet: www.raleighnc.gov (la información se actualiza a diario)
- Línea telefónica: 996-3720 para actualizaciones diarias sobre la recolección de hojas.

Aproveche este conveniente servicio y ahorre el tiempo y costo de embolsar hojas. Averigüe cuándo se realiza la recolección de hojas en su vecindario utilizando las fuentes antes mencionadas. Junte las hojas en pilas, al borde de la acera (no en la calle) y lejos de las banquetas o sendas peatonales y medidores.

Preparación de fertilizante orgánico en el jardín



Preparar fertilizante orgánico (compost) es la forma natural de reciclar residuos orgánicos tales como cortes de césped (pastro) y hojas caídas para convertirlas en tierra fértil. Preparar fertilizante orgánico en el jardín no sólo reduce la cantidad de residuos que se envían al Centro de Desperdicios de Jardín de la Ciudad, sino que lo recompensa con un excelente abono para sus cultivos

o su jardín. Preparar fertilizante orgánico puede ser de bajo o intensivo mantenimiento y lleva tan poco o tanto espacio como usted necesite. ¿Sabía usted que preparar fertilizante orgánico puede ayudar a ahorrar el dinero que gasta en agua y en fertilizantes sintéticos? Agregar fertilizante orgánico a la tierra puede mejorar su textura y capacidad para retener agua. Las plantas que crecen en terrenos enriquecidos con fertilizante orgánico obtienen los nutrientes que necesitan para dar más flores y frutos más sabrosos.

Cómo preparar fertilizante orgánico

Utilizar bandejas o amontonar son las formas más sencillas de preparar fertilizante orgánico en casa. Arme una sencilla bandeja redonda de alambre de gallinero o compre una bandeja comercial. Una bandeja ideal le permitirá generar una pila de unos 3 pies de alto por 3 pies de ancho y 3 pies de profundidad. Pilas de menor tamaño tardarán más en descomponerse. Coloque la bandeja en una esquina soleada de su jardín. Los árboles le podrán dar sombra al fertilizante orgánico pero las raíces crecerán en la pila, dificultando el movimiento de la pila. Ubicar la pila cerca de un grifo al aire libre puede ser de ayuda en el verano, cuando necesite agregar agua para mantener húmeda la pila.

Los cuatro ingredientes fundamentales para una pila exitosa de fertilizante orgánico son carbono, nitrógeno, agua y aire. Comience su pila con una capa de 1 pie de hojas caídas, ramitas o pequeños tronquitos, que son fuentes excelentes de carbono. Cúbralas con una capa de material rico en nitrógeno como por ejemplo pasto o cortes de césped, restos de podas de plantas y residuos de comida. Agregue agua hasta que el material tenga la consistencia de una esponja escurrida. Continúe colocando capas hasta alcanzar la parte superior de la bandeja. Una pila completa debe alcanzar una temperatura de 140-150 grados Fahrenheit en una semana, y luego se enfriará lentamente. Remueva la pila al cabo de una semana para airear y acelerar el proceso de descomposición. Luego, dé vuelta a la pila (lo más sencillo es vaciarla por completo en una bandeja adyacente) cada 3 ó 4 semanas. Usted puede agregar residuos de comida en pequeñas cantidades (menos de un galón por vez) hasta que la pila se haya reducido a aproximadamente la mitad de su tamaño original. Siempre entierre los residuos de comida a una profundidad de 6 a 8 pulgadas para reducir los olores que pueden atraer a los mapaches o a otros animales.

El fertilizante orgánico terminado tendrá apariencia oscura y granulosa, muy parecida a la tierra. Su olor es dulce y no debe contener grandes trozos de material original, como hojas enteras. Producir el fertilizante orgánico terminado puede llevar de 12 semanas a 1 año, dependiendo del momento del año y de los tipos de materiales utilizados. Entierre de 2 a 3 pulgadas de fertilizante orgánico en terrenos pobres para establecer nuevos lechos para flores o verduras. Sobre lechos existentes, esparza una capa de 1 pulgada de fertilizante orgánico al año, para mantener la calidad del suelo.

Se puede preparar fertilizante orgánico con:

- Hojas
- Restos de cortes de césped
- Cáscaras de frutas y verduras
- Café molido o bolsitas de te
- Cáscaras de huevo (primero aplástelas)
- Cenizas de madera

Evite preparar fertilizante orgánico con:

- Restos de carne y huesos
- Alimentos aceitosos y grasos
- Productos lácteos
- Desechos de perros, gatos y humanos
- Cenizas de carbón



Basura

La Ciudad de Raleigh y el Condado de Wake se han asociado para prevenir que se arroje basura y los altos costos que significan para nuestra comunidad. Usted puede participar de esta sociedad y ayudar siendo los ojos y oídos de nuestra comunidad comunicándose a la Línea para reportar a los que tiran basura en la vía pública (Litter Line) al: 856-5700. Usted puede hacer un reporte cuando vea a alguien ensuciando o arrojando basura o cuando de un camión sin cubierta se vuela la basura a medida que avanza por el camino.

Una autoridad encargada de hacer cumplir la ley atenderá su llamado a la Línea Litter Line, quien enviará a alguien que multe a los que arrojan basura, de acuerdo con la descripción del vehículo o la información que usted brinde del lugar. Aquellas personas que reciban una citación por arrojar basura en la vía pública sufrirán multas de entre \$100 a \$2,000.

Si usted es testigo de un único acto en el que se arroja basura, por ejemplo, tirar una colilla de cigarrillo por la ventana de un vehículo, en lugar de utilizar la Línea Litter Line, usted puede informar la violación anotando el número de la placa de la licencia, hora y lugar y presentar la información al Programa Sea Policía de la Basura (Swat-a-Litterbug) del Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT).

Usted puede realizar el informe en línea en:

www.doh.dot.state.nc.us/operations/dp_chief_eng/roadside/Beautification/Litterbug/ o llamar al 1-877-DOT-4YOU, y solicitar una tarjeta Sea Policía de la Basura (Swat-a-Litterbug) para llevar en su auto e informar futuras violaciones. El propietario del vehículo reportado recibirá una carta en la que se le advierte que se le vio arrojando basura, se le pide que cambie su comportamiento y se le envía una bolsa para arrojar la basura del auto para que la utilice.



Cumplimiento del Código de Servicios de Desperdicios sólidos

La recolección de desperdicios sólidos de la Ciudad de Raleigh está regida por la Sección 7 del Código Municipal. Estas simples reglas están diseñadas para proteger la apariencia de los vecindarios y mantener las calles libres de obstáculos para los conductores y peatones. Su cooperación con estas reglas ayudará a que el Departamento de Servicios de Desperdicios sólidos recolecte en forma eficiente y segura la basura del borde de la acera. Por favor, recuerde:



- Colocar los botes de basura, bandejas de reciclables y desperdicios de jardín al borde de la acera a partir del mediodía del día anterior a la recolección y antes de las 7:00 a.m del día de la recolección.
- **Retire el bote rodante, la bandeja de reciclaje, los contenedores con desperdicios del jardín y los desperdicios de jardín que no fueron recogidos por estar incorrectamente preparados del borde de la acera y llévelos a un lugar que no llame la atención, no sea visto con facilidad, teniendo en cuenta la vista desde la calle hacia la puerta de la casa, antes de las 7 p.m. del día después de la recolección.**
- Mantenga al bote al menos a 5 pies de distancia de otros objetos (vehículos, buzones de correo, cercas, líneas de electricidad, etc.) que puedan dañarse o causar daños.
- La basura debe colocarse en un contenedor de 96 ó 65-galones provisto por la Ciudad de Raleigh. No se recogerá la basura que se encuentre fuera del contenedor.
- Los residentes de un complejo de casas deben etiquetar sus botes con la dirección y número o letra de la unidad.
- Asegúrese de que si ha comprado un segundo contenedor, éste presente una etiqueta amarilla que compruebe que usted lo ha comprado de la Ciudad de Raleigh. Todo bote adicional sin esta etiqueta será retirado de su propiedad por la Ciudad de Raleigh.
- **Si usted contrata a un contratista para realizar trabajos en su jardín, el contratista es responsable de recolectar y de retirar todo desecho y no el Departamento de Servicios de Desperdicios de Jardín.**
- No mezcle los desperdicios del jardín con rocas, tierra u otra basura.
- La basura no debe mezclarse con materiales reciclables en la bandeja de reciclaje.
- Cada hogar o negocio que recibe recolección residencial al borde de la acera debe pagar los aranceles vigentes para los desperdicios sólidos.
- Todas las unidades unifamiliares o multifamiliares deben pagar la cuota de reciclaje vigente.
- El material de los desperdicios de jardín no debe colocarse en la bandeja de reciclaje.

Las violaciones al código pueden resultar en una multa civil de \$50. La multa civil de \$50 puede evaluarse por cada período de 24 horas en el que continúa la violación. Las citaciones sólo pueden apelarse por escrito dirigiéndose al Director de Servicios de Desperdicios sólidos y luego pueden apelarse al Consejo de la Ciudad de Raleigh, si así se desea.

Preparación para casos de desastre

La Ciudad de Raleigh cuenta con un Plan de operación en emergencias que coordina nuestros esfuerzos con los esfuerzos de recuperación y respuesta ante desastres del condado, estado y federales que reconocen que la responsabilidad principal de la Ciudad es la salud y bienestar de los residentes y huéspedes de la Ciudad. Este plan está dirigido a desastres tales como tornados, huracanes, grandes tormentas de frío, inundaciones y actos terroristas. Se les podrá solicitar a los ciudadanos de Raleigh que cambien sus hábitos diarios para ayudar en la recuperación del desastre. Es importante que cada hogar cuente con un medio para recibir información, un celular, un radio CB, radios AM/FM que operen con baterías, etc. Es de suma importancia para los ciudadanos permanecer calmados y pacientes durante el transcurso del evento ya que la Ciudad trabajará para recuperarse lo más rápido posible.

Preguntas frecuentes

¿Por qué debe haber toda la basura en el bote rodante? ¿Por qué no puedo colocar cosas al lado del bote rodante?

La recolección completamente automatizada cuenta con sólo un conductor que opera el brazo robótico del camión que eleva el bote de basura para vaciarlo en el camión. Este tipo de recolección es el método más eficiente y seguro de recolección disponible en la actualidad. Si el conductor debe parar para bajarse y recoger el exceso de basura que queda al lado del bote, se perdería la eficiencia del sistema, se necesitarían más camiones y conductores y se pondría en riesgo la seguridad de los empleados.

¿Mi día de recolección cambia los días festivos?

Los equipos de desperdicios sólidos trabajarán en horario normal en Viernes Santo, Día de Veteranos y el viernes posterior al Día de Acción de Gracias. En los días festivos que coincidan con un lunes, los horarios de recolección no se verán afectados ya que los equipos de recolección de desperdicios sólidos trabajan de martes a viernes. Los horarios vigentes para la recolección en días festivos pueden consultarse en el sitio de Internet: www.raleighnc.gov/solidwaste, llamando a nuestra línea directa de Desperdicios sólidos al 996-6194, y se publican en los periódicos locales.

Mi contenedor (bote de basura rodante o bandeja de reciclaje) está roto o me lo han robado. ¿Qué puedo hacer?

Llame al Departamento de Servicios de Desperdicios Sólidos al 996-6890 para solicitar su reparación o reemplazo. Un supervisor evaluará el contenedor. Si excede la reparación debido al desgaste normal o fue dañado durante el servicio de recolección, se lo repararán o reemplazarán en forma gratuita. No se realizará el reemplazo gratuito de los contenedores a causa de vandalismo o abuso. En caso de robo de un bote rodante de basura, el residente debe presentar la denuncia policial para que se le entregue otro bote en forma gratuita.

¿Cuál es mi día de recolección?

Los residentes pueden averiguar el día de recolección llamando al Departamento de Servicios de Desperdicios sólidos al 996-6890 o visitando nuestro sitio web: www.raleighnc.gov/solidwaste.

Mi contenedor (con basura, de reciclaje o desperdicios de jardín) no fue vaciado. ¿Qué puedo hacer?

Si el(los) contenedor(es) se encuentra(n) al borde de la acera a las 7 a.m. del día de recolección asignado:

- Verifique si el contenedor tiene una etiqueta indicando por qué no se recogieron los materiales.
- Si no encontró una etiqueta que explica el motivo, llame al 996-6890 e informe que no pasó la recolección o presente un formulario de solicitud en línea a <http://wastecollections.raleighnc.gov>.

Tengo imposibilidad física de llevar mi(s) contenedor(es) al borde de la acera.

¿Qué puedo hacer?

El servicio de jardín está disponible para los residentes discapacitados que cumplen los requisitos, cuando no hay nadie en la casa que pueda colocar el(los) contenedor(es) al borde de la acera. Llame al Departamento de Servicios de Atención al Cliente al 996-6890 para averiguar sobre las condiciones para calificar.

Pronto me mudaré. ¿Qué hago con el bote rodante de basura y la bandeja de reciclaje?

El bote rodante de basura y la bandeja de reciclaje emitidos por la ciudad son propiedad de la Ciudad de Raleigh. Por favor, déjelos en la parte de atrás de su jardín o garaje de la residencia cuando se mude.

Mi día de recolección es mañana y el pronóstico del tiempo dice que va a nevar/caer agua nieve/helar/ va a haber un huracán. ¿Cuál será el horario de recolección?

Dependiendo de la severidad del tiempo, se podrá demorar la recolección. Por favor, esté atento a la televisión local y estaciones de radio, periódico local, el canal de cable de Raleigh Televisión Network, canal RTN22, nuestro sitio de Internet: www.raleighnc.gov, el mensaje grabado en la línea directa de Desperdicios sólidos 996-6194, o llame al 996-6890 para enterarse de los últimos cambios en los horarios. También puede unirse a nuestro pequeño grupo de distribución de mensajes de correo electrónico para recibir notificación automática de cualquier cambio en el horario u otra información relacionada. Envíe su solicitud a sws@ci.raleigh.nc.us.

Siempre tengo muchos artículos reciclables y no caben en mi bandeja verde de reciclaje, de modo que los pongo todos en un bote de basura, pero los equipos de recolección no los recogieron. ¿Por qué no?

Es probable que los equipos de trabajo no hayan recogido los artículos reciclables por dos razones importantes. Primero, siguiendo su ruta, los recolectores buscan la bandeja de reciclaje de color verde. Si la bandeja de reciclaje verde no se encuentra al borde de la acera, ¡los colectores no suponen que un bote de basura contenga artículos reciclables! Segundo, ¡un bote de basura lleno de artículos reciclables es demasiado pesado como para manipularlo en forma segura! Las bandejas de reciclaje de color verde fueron diseñadas con el tamaño y forma tales que los equipos de trabajo puedan brindar un servicio eficiente de manera que no se lastimen. De modo que recuerde, si usted posee más artículos reciclables que los que puedan caber en su bandeja:

- Utilice contenedores adicionales comparables en tamaño y forma con las bandejas de reciclaje color verde.
- Asegúrese que la bandeja de reciclaje verde se encuentre al borde de la acera junto con los restantes contenedores utilizados.
- Adquiera una bandeja de reciclaje adicional.

Todos los contenedores que coloco en mi bandeja tienen el símbolo de reciclable (círculo formado por tres flechas), pero el equipo de recolección no se los lleva. Este símbolo significa que se pueden reciclar ¿no es cierto?

¡No permita que el símbolo de reciclable lo decepcione! El símbolo de reciclaje formado por las tres flechas en un círculo no necesariamente significa que un producto puede reciclarse aquí en Raleigh. Puede ser sólo un recordatorio para que usted lo recicle. En general, el símbolo de reciclaje formado por tres flechas en un círculo significa que el producto puede reciclarse en algún lugar. Además, los productos fabricados con material reciclado presentarán una versión modificada del símbolo de reciclaje. El símbolo que se utiliza para designar que un producto está fabricado con material reciclado es las tres flechas en un círculo con un círculo negro de fondo. Tenga en cuenta la diferencia entre los dos siguientes símbolos.

¿Por qué no todos los contenedores plásticos se pueden reciclar?

¿Por qué sólo las botellas?

Las botellas (aquellas que tiene un “cuello” de menor diámetro que la base, generalmente con una rosca en la tapa) y los demás contenedores del mismo código de resina de HDPE en realidad son diferentes y no pueden reciclarse juntos. Por ejemplo, un código de resina

de HDPE #2 aparece en muchos tipos de contenedores moldeados por soplado (botellas) y contenedores moldeados por inyección (recipientes). Al plástico de los contenedores plásticos de HDPE #2 (recipientes) se les ha agregado una sustancia química que los hace más rígidos y se moldean en forma diferente. Esta misma sustancia química ahora hace que el recipiente #2 HDPE se funda a una temperatura diferente que la botella de HDPE. Los dos tipos de contenedores no pueden reciclarse juntos, porque parte del plástico comenzaría a quemarse mientras el otro sólo comenzaría a fundirse. Aunque existen varias plantas procesadoras de contenedores que no son botellas, no contamos un mercado local de uso final. Por favor, sólo coloque botellas de plástico en la bandeja de reciclaje.

¿Qué deben hacer los residentes con las baterías alcalinas de uso común en los hogares (no recargables)?

Las baterías de uso regular en los hogares (no recargables) rara vez se consideran peligrosas ya que sólo unas cuantas, si queda alguna, de las que se fabrican en la actualidad (desde 1994) contienen mercurio. Las baterías alcalinas están compuestas principalmente de metales comunes (acero, zinc y manganeso) y no ponen en riesgo la salud o el medio ambiente durante su uso normal o disposición. Todavía no se cuenta con procesos de reciclaje costo-efectivos y seguros para el medio ambiente disponibles universalmente para las baterías alcalinas. Implementar un programa de recolección y disposición utilizando contratistas de desechos peligrosos hogareños sería demasiado costoso. Si usted realiza un viaje llevando otros artículos a la Planta de Residuos Peligrosos Hogareños del Condado de Wake, llévelas, de lo contrario, no vale la pena el combustible que gaste en un viaje hasta allí y pueden arrojarse a la basura en forma segura.

¿Existe algún costo por la recolección de desperdicios de jardín, artículos reciclables o basura?

Todos los hogares deben pagar una cuota mensual por desperdicios sólidos y artículos reciclables en su boleta de servicios de recolección de desperdicios sólidos. Estas cuotas se determinan cada año con el presupuesto anual.

¿Dónde puedo reciclar el poliestireno (Styrofoam)?

El poliestireno, cuyo nombre comercial es Styrofoam, en realidad es gomaespuma y no es de reciclaje sencillo debido a su peso ligero y poco valor como chatarra. Aunque es muy ligero, ocupa mucho volumen. Los únicos compradores de poliestireno se encuentran en la zona media del oeste y en la costa oeste de los Estados Unidos. Para estar interesados en su compra, suelen requerir grandes cantidades de material (toneladas). El costo de almacenar (depósito) varias toneladas de poliestireno y luego pagar los costos del transporte para enviar el material a un comprador interesado hace que el costo sea prohibitivo y no se pueda aceptar para reciclaje. Raleigh Recycling alienta a los residentes a evitar comprar productos que utilizan poliestireno y, cuando encuentren un producto que sí lo contenga, le hagan saber al fabricante que preferirían que utilizara un producto más eco-amigable en lugar del poliestireno.

¿Por qué no todas las cajas de pizza se aceptan para reciclar?

Las cajas de pizza están contaminadas con grasa y aceite. Es imposible lavar la grasa y el aceite del cartón (¡el agua y el aceite no se mezclan!) y cualquier producto de papel que se fabricara con caja de pizza reciclada tendría una gran mancha. ¡qué asco! Por favor, no coloque cajas de pizza en el contenedor de reciclables.

¿Qué debo hacer con las bombillas fluorescentes compactas (CFL)?

Los focos o bombillas CFL contienen vapor de mercurio y por lo tanto se consideran residuo peligroso y no deben tirarse a la basura. El Condado de Wake las acepta (Ver sección Desechos Domésticos Peligrosos) y la gran tienda de artículos domésticos Home Depot también aceptará las bombillas de sus residentes. En el caso de Home Depot, simplemente entréguelas al empleado que se encuentra en el mostrador de “devoluciones”. Tenga cuidado al transportar las bombillas ya que si se rompen, escapará el vapor de mercurio. Lo mejor es transportarlas en una bolsa sellada.

¿Qué debo hacer con las medicinas y los medicamentos viejos?

Las medicinas y los medicamentos viejos deben mezclarse con los desperdicios del gato o con el café molido, se deben colocar en una bolsa de plástico antes de colocarlos en el bote de basura rodante.

Ciudad de Raleigh

Departamento de Desperdicios sólidos

Declaración de Misión:

“BUSCAR el compromiso de BRINDAR una recolección de desperdicios sólidos y un sistema de disposición efectivos, eficientes y seguros que PROTEJA el medio ambiente natural, a los ciudadanos de Raleigh y a sus empleados y que PRESERVE la calidad de vida de nuestros ambientes hoy y en el futuro. DEBEMOS buscar este compromiso de distintas maneras de modo que nadie más pueda compararse.”

Los Servicios de Desperdicios Sólidos brindan a los residentes de Raleigh un programa integral de servicios para manipular en forma efectiva y eficiente los desperdicios sólidos. Desde la recolección hasta el reciclaje, disposición, correcta manipulación, cumplimiento del código y difusión educativa, el Departamento de Servicios de Desperdicios Sólidos trabaja con la comunidad para brindar un medio ambiente seguro en forma redituable.

La basura, los desperdicios del jardín y los artículos reciclables se recogen del borde de la acera, el mismo día, cada semana. Este plan brinda a los ciudadanos la facilidad de tener que recordar sólo un día de recolección y le ahorra dinero a la ciudad.

La Ciudad está dividida en cuatro zonas de recolección: noroeste, noreste, sudoeste y sudeste. Los días de recolección semanal son los martes en la zona noroeste, los miércoles en la zona noreste, los jueves en la zona sudoeste y los viernes en la zona sudeste.



Números de teléfono importantes

| | |
|--|----------|
| Basura/Reciclaje/Desperdicios de jardín/Carga voluminosa..... | 996-6890 |
| Centro de desperdicios de jardín..... | 250-2728 |
| Carga Especial (mensaje grabado)..... | 996-3798 |
| Línea directa de Servicios de Desperdicios Sólidos (mensaje grabado).... | 996-6194 |
| Línea para reportar a los que tiran basura en la vía pública (Litter Line).. | 856-5700 |

Horas de atención del centro de llamadas de SWS

(Servicios de Desperdicios Sólidos)

Lunes a viernes de 7 am a 6pm, sábados de 8 am a 12 pm
para obtener información y SÓLO para reportar la falta recolección
de basura los días viernes



Enlaces rápidos a páginas de Internet

| | |
|-----------------------------------|--|
| Ciudad de Raleigh | www.raleighnc.gov |
| Servicios de Desperdicios Sólidos | www.raleighnc.gov/solidwaste |
| Basura | www.raleighnc.gov/garbage |
| Reciclaje | www.raleighnc.gov/recycling |
| Desperdicios de jardín | www.raleighnc.gov/yardwaste |

¿Desea estar entre los primeros en saber?

Los miembros de la lista de distribución por correo electrónico de Servicios de Desperdicios Sólidos reciben una notificación por correo electrónico de los cambios de programación de servicios y otras noticias importantes sobre la reducción de residuos y reciclaje. Para formar parte de este grupo, envíe un mensaje de correo electrónico a sws@ci.raleigh.nc.us.

Todos los precios están sujetos a cambio. Impreso en papel reciclado post-consumidor. Revisado con fecha abril de 2009. Desarrollado por Servicios de Desperdicios Sólidos.